

参加要項

Participant Information

■ 開催概要 Event Details

- 会 期 平成28年3月20日(日) 14:00開始
Date: Sunday March 20, 2016, 14:00~
- 会 場 八戸ショッピングセンター ラピア 1F フェスタプラザ
Location: Hachinohe Shopping Center "Lapia" 1st Floor Festa Plaza
(〒031-8585 青森県八戸市江陽二丁目14番1号 (TEL: 0178-24-2611))

■ 実施種目 Competition Style

木馬速射競技トーナメント戦(敗者復活あり)
Wooden Horse Rapid Fire Match Elimination Tournament (with Consolation Tournament)

■ 参加料 Entry Fee

参加料はお1人様2,000円です。Entry Fee: 2000 yen/person

■ 参加申込み Registration

- 下記の「参加申込書」をもって参加を受け付けます。Fill in the "Participant Registration Form" below.
- 「参加申込書」は郵送またはFAX・メールでお送りください。
Please submit the "Participant Registration Form" by (postal) mail, fax, or email.
- お申し込みの締め切りは3月14日(月)とさせていただきます。
The registration deadline is Monday, March 14, 2016.

■ 表彰 Prize Awards

1~3位に賞状と賞金(参加料を分配)
1st~3rd place winners receive a certificate and prize money (a share of the entry fees)

■ 弓具 Archery Equipment

- ① 弓は和弓、重さ(強さ)は10kgを上限とする。Japanese Bow, maximum weight (strength): 10kg
- ② 矢は長さ90cm以上で角がなく直径3cm以上の木製鏝矢とする。
Arrow must be a wooden whistling arrow at least 90cm in length with a blunted head measuring at least 3cm in diameter.

■ 服装 Competitor Attire

和装をお願いします。Please dress in Japanese attire (kimono and hakama).

お申し込み、お問い合わせは... Registration, Inquiries:

十和田乗馬倶楽部 〒034-0001 青森県十和田市大字三本木字佐井幅115-2
Towada Horseback Riding Club 〒034-0001 115-5 Saihaba Sanbongi, Towada City, Aomori, Japan
TEL (0176) 26-2945 ※火曜定休 CLOSED Tuesdays
FAX (0176) 26-2946
MAIL info@towada-joba.com

-----キリトリせん CUT ALONG THIS LINE -----

フリガナ Reading	
氏名 Full Name	
連絡先 Address	〒 _____ ----- 日中の連絡先 ☎ _____ Daytime Phone Number
所属団体 Organization	弓のkg数 Bow Weight in kg
★主な大会成績 Main Competition Ranking History	① 平成 年 大会に出場 位 Heisei Year Competition Name Ranking ② 平成 年 大会に出場 位 Heisei Year Competition Name Ranking ③ 平成 年 大会に出場 位 Heisei Year Competition Name Ranking
★コメント Comment	----- -----
※選手紹介時のアナ ウンスに使用します For MC's competitor introductions.	

■対戦方式 Competition Format

- ・各組2名ずつのトーナメント戦です。 Pairs of opponents face-off in an elimination tournament
- ・3射のうち、的中数の多い者が勝ち、同数の場合はタイムの速いほうが勝ちです。
With 3 arrows, whoever hits the most targets wins. In the case of a tie, the faster time will determine the winner.
- ・タイムは手動測定で若干の誤差が生じるため、タイム差が0.1秒以内の場合は同タイムとみなして再戦します。 To account for slight differences in timer operation, etc. time differences within 0.1 seconds will be considered equal and the match will be re-done.

■抽 選 Lottery

- ・1回戦の組と木馬は抽選で決めます。
1st round opponent pairings and wooden horse assignments will be decided by lottery.
- ・2回戦以降は、前戦の成績が良い順に木馬を選ぶことができます。
From the 2nd round on, the previous round's rankings will determine the order in which competitors can select their wooden horse, with higher ranking competitors going first.

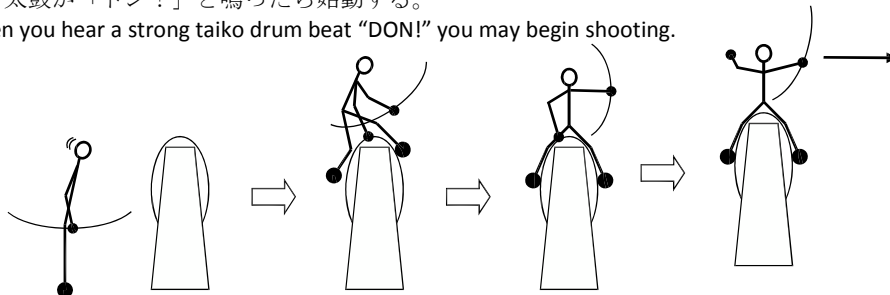
■号 令 Order

1. 司会進行が選手2名の名前を紹介したら木馬の前に進み出る。
When the MC has announced the two competitors' names, step out in front of the wooden horse.
2. 行司が「礼」と言ったら木馬に向かって礼をする。
When the MC says "Rei," face the wooden horse and bow.
3. 行司が「騎乗」と言ったら木馬にまたがる。
When the MC says "Kijou," mount the wooden horse.

～このとき弓が邪魔であれば係員に預けてください

If your bow is in the way during mounting, please ask an official to hold onto it during for you.

4. 行司が「用意」と言ったら弓を構え、右手を鞍の前橋に置く。
When the MC says "Yo~i," position your bow and place your right hand on the saddle pommel.
5. 太鼓が「ドン！」と鳴ったら始動する。
When you hear a strong taiko drum beat "DON!" you may begin shooting.



「一同、れい！ Rei」

「きじょう！ Kijou」

「よーい！ Yo~i」

「ドーン！ DON！」

■失 格 Disqualification

- ・フライングは1組につき1回まで許されます。 Each pair is allowed 1 false start.
- ・2回目以降にフライングした選手は全て失格です。
From the second time on, false starts will result in complete disqualification.

■敗者復活 Consolation Tournament

- 1回戦の敗者同士で敗者復活枠をかけてトーナメントを行います。
Competitors eliminated in the first round will compete in a consolation tournament.